FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 204 Rau 10

CINQUIÈME DU CA

Page 9 7601

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse St Lazare — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Lousineau — {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du numéro pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as in "cotton mill," "saw mill," "flour mill," "grain elevator," "retail store," etc. Mentionner en la personne est employée, comme dans "fabrique de coton," "scierie," "moulin à farine," "magasin de grains," "magasin de détail," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux ou à un autre métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois (ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at an institution, such as a University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans, dans un établissement, tel qu'une université.	Blind. Aveugle.	INFIRM. Specify infirmity. INF. Spécifier l'infirmité.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Damour Melvina	St Lazare	F	Daughter	S	Sept	1891	19	Can			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur		3	2	8-1		Oui																
2	75	78	Bourcotte Alfred	"	M	Head	M	Sept	1874	36	Can			Francais	Canadien	Catholique	Journalier		11	2	30		Oui	Brick Mould	28		60		540		30																
3			" Alma	"	F	Daughter	M	June	1897	13	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
4			" Clara	"	F	Daughter	S	June	1898	12	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
5			" Lenzo	"	M	Son	S	Dec	1899	11	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
6			" Olva	"	F	Daughter	S	Mai	1902	9	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
7			" Alma	"	F	Daughter	S	Oct	1903	7	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
8			" Richard	"	M	Son	S	Sept	1905	5	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
9			" Yvonne	"	F	Daughter	S	Sept	1907	3	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
10			" Cecile	"	F	Daughter	S	Oct	1909	1	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
11	76	77	Riche Charles	"	M	Head	M	Juin	1855	55	Can			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur	Journalier			Oui		C.P.R.	4	16	60	60	60	144	15																		
12			" Josepha	"	F	Daughter	M	Oct	1885	25	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
13			" Alice	"	F	Daughter	S	Avril	1905	5	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
14			" Lucienne	"	F	Daughter	S	Juin	1910	1	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
15	77	80	Levac Archille	"	M	Head	M	Juillet	1878	32	Can			Francais	Canadien	Catholique	Journalier		5	4	00		Oui																												
16			" Virginie	"	F	Daughter	M	Mai	1887	24	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
17			" Victoria	"	F	Daughter	S	Oct	1908	2	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
18			" Josephine Archil	"	M	Son	S	Fevr	1911	4/12	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
19	78	81	Sicbonnette Joachim	"	M	Head	M	Avril	1869	41	Can			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur		5	0	00		Oui																												
20			" Flavie	"	F	Daughter	M	Jan	1894	17	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
21			" Joachim	"	M	Son	S	Oct	1899	1	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
22	79	82	Bourbonnais Alexandre	"	M	Head	M	Janv	1873	38	Can			Francais	Canadien	Catholique	Journalier		11	0	00		Oui	G.P.R.	28		60		300		18	200.00	35	25														
23			" Alphonsine	"	F	Daughter	M	Mai	1875	36	Can			Francaise	Canadien	Catholique																																		
24			" Albert	"	M	Son	S	Avril	1902	9	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
25			" Louise	"	F	Daughter	S	Mars	1905	6	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
26			" Horace	"	M	Son	S	Janvier	1907	4	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
27			" Alice	"	F	Daughter	S	Sept	1908	2	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
28			" Blanche	"	F	Daughter	S	Mars	1910	1	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
29			Menard Evariste	"	M	Nephew	S	Oct	1902	8	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
30			" Baptiste	"	M	Son	S				Can			Francais	Canadien	Catholique																																
31			" Telesphore	"	M	Son	S				Can			Francais	Canadien	Catholique																																
32			" Joseph	"	M	Son	S				Can			Francais	Canadien	Catholique																																
33			Menard Louise	"	F	Niece	S	Janv	1895	16	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
34	80	83	Robillard Regis	"	M	Head	M	Juin	1884	26	Can			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur		5	0	00		Oui																												
35			" Marie Rose	"	F	Daughter	M	Sept	1888	22	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
36			" Cesar	"	M	Son	S	Mai	1893	16	Can			Francais	Canadien	Catholique	~~Journalier~~	Journalier	~~4~~	4	~~200~~		Oui	Chaudiere	~~8~~	6	~~60~~	60	~~84~~	312	16																		
37			" Emma	"	F	Daughter	S	Sept	1893	17	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
38	81	84	Crepeau Frederick	"	M	Head	M	Mars	1874	44	Can			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur		5	0	00		Oui																												
39			" Mathilde	"	F	Daughter	M	Mars	1874	44	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
40			" Marcel	"	M	Son	S	Mai	1893	17	"			Francais	Canadien	Catholique	Journalier		4	0	00		Oui																												
41			" Emmanuel	"	M	Son	S	Sept	1894	15	Can			Francais	Canadien	Catholique	~~Journalier~~		~~4~~	0	~~50~~		Oui																												
42			" Alice	"	F	Daughter	S	Dec	1896	14	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
43			" Eugene	"	M	Son	S	Juin	1899	12	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
44			" Jeannette	"	F	Daughter	S	Janv	1906	4	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
45			" Denis	"	M	Son	S	Mars	1911	3/12	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		
46			" Sophie	"	F	Daughter	W	Juillet	1840	70	Can			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur																																	
47			" Emelie	"	F	Sister	W	Oct	1859	51	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																	
48	82	85	Goulet Regis	"	M	Head	M	Fev	1871	40	Can			Francais	Canadien	Catholique	Journalier		5	0	00		Oui			28																							
49			" Ephrem	"	F	Daughter	M	Sept	1896	14	Can			Francaise	Canadienne	Catholique																																		
50			" Eugene	"	M	Son	S	Avril	1897	13	Can			Francais	Canadien	Catholique																																		